

Garantía Limitada

- 1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Un año
 - 2 QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
 - 3 QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
 - 4 PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier herramienta a motor de Campbell Hausfeld proporcionada o fabricada por el garante.
 - 5 COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del periodo de validez de la garantía.
 - 6 LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad e IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para alquiler, no se aplicará ninguna garantía. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
 - 7 RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el periodo de validez de la garantía
 - 8 RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
- Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 6 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions

DG490500CK, DG490700CK

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

**Bench Grinder with Lamp****Description**

Bench grinders are useful for sharpening tools (drills, scissors, chisels, etc.); refacing tools (removing burrs from tool edges); and removing material as wanted.

The two different types of wheel allow the grinder to meet various needs. Typically, use the coarse grinding wheel for rough cutting -- removing a larger amount of material. Use the medium wheel for finishing to leave a smoother surface.

Unpacking

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit.

General Safety Information

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠ DANGER Danger indicates an imminent hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

⚠ NOTICE Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

DG490500CK



DG490700CK

**Specifications**

DG490500CK	
Voltage	120V 60Hz
Power Rating	4.7 A
H.P.	3/4
R.P.M.	3550
Wheel Sizes	8" x 3/4" x 5/8"
Weight	30 lbs.

Specifications

DG490700CK	
Voltage	120V 60Hz
Power Rating	10 A
H.P.	1/2
R.P.M.	3550
Wheel Sizes	6" x 3/4" x 1/2"
Weight	23.5 lbs.

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ DANGER You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.



⚠ WARNING This product or its power cord contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

The following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules.

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.



2. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the tool.

⚠ WARNING Safety glasses and ear protection must be worn during operation.



3. Do not wear loose fitting clothing, scarves, or neckties in work area. Loose clothing may become caught in moving parts and result in serious personal injury.

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

4. Do not wear jewelry when operating any tool. Jewelry may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
5. Always use attachments designed for use with this tool. Do not use damaged or worn attachments.
6. Never activate the tool when not applied to a work object. Attachments must be securely attached. Loose attachments can cause serious injury.
7. Use steady, even pressure when using tool. Do not force. Too much pressure can cause the wheel to crack, break, or overheat.
8. Keep all nuts, bolts and screws tight and ensure equipment is in safe working condition.
9. Do not put hands near or under moving parts.

WORK AREA

⚠️WARNING Do not operate a power tool in an explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the fumes or dust.



⚠️CAUTION Keep work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

⚠️CAUTION Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

⚠️WARNING Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.



⚠️WARNING Do not abuse cord.

- Never carry tool by its cord.
- Never pull the cord to disconnect from receptacle. Pull plug at outlet rather than pulling the cord.

1. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
2. Do not use an extension cord unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure:
 - That the pins on plug of extension cord are the same number, size and shape as those of plug.

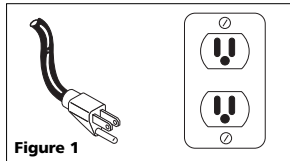
Minimum Wire Size (AWG) of Extension Cord for Bench Grinder				
Length of Cord in Feet	25	50	100	150
AWG Size of Cord	18	18	18	16

- That the extension cord is properly wired and in good electrical condition.
- If an extension cord is to be used outdoors it must be marked with the suffix "W-A" or "W" following the cord type designation to indicate it is acceptable for outdoor use. For example – SJTW-A.
- See Table titled "Minimum Wire Size (AWG) of Extension Cord for Bench Grinder" for proper extension cord regulations for the bench grinder.

GROUNDING INSTRUCTIONS

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

DO NOT modify the plug provided - if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician. Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. This tool is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Figure 1. The tool has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Figure 1. DO NOT use an adapter with this tool.



PERSONAL SAFETY

⚠️WARNING Do not misuse this product. Excessive exposure to vibration, work in awkward positions, and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling, or pain occur, and consult a physician.

1. Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

⚠️CAUTION Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Carrying tools with your finger on the switch or with the switch on invites accidents.

2. Remove adjusting keys or wrenches before turning on the tool. A key or wrench attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.



3. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.



4. Always work in a well-ventilated area. Wear an OSHA-approved dust mask and safety glasses.
5. Keep hands away from rotating parts.
6. Use the tool rest or another practical way to secure the workpiece.
7. Always use correct size wheels and made for your grinder. Wheels that do not match the mounting hardware will run eccentrically, causing great risk or injury to the user and damage to the tool.

TOOL USE AND CARE

⚠️WARNING Do not use tool if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

1. This tool must NOT be modified or used for any application other than that for which it was designed.

⚠️CAUTION Do not force the tool. At all times, let the grinder do the work, do not force it or apply excessive pressure to the wheel / cutter. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

Entretien

y los interruptores deben mantenerse limpios y libres de materiales extraños. No intente limpiarla introduciendo objetos con punta a través de las aberturas. Mantenga los mangos de las herramientas limpios, secos y libres de aceite o grasa. Use únicamente un jabón suave y un paño húmedo para limpiar la herramienta, evitando todos los contactos eléctricos.

Ciertos agentes de limpieza y solventes son nocivos para los plásticos y otras piezas aisladas. Algunos de éstos incluyen gasolina, aguarrás, solvente para laca, solvente de pintura, solventes de limpieza con cloro,

amoniaco y detergentes de uso doméstico que contengan amoniaco. Nunca use solventes inflamables ni combustibles cerca de las herramientas.

SERVICIO TÉCNICO

Para obtener información con relación al funcionamiento o reparación de este producto, sírvase llamar al 1-800-424-8936.

⚠️PRECAUCION

El servicio de la herramienta debe ser realizado sólo por personal de reparaciones calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personas no calificadas puede provocar riesgo de lesiones.

Al realizarle un servicio a la herramienta, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de Mantenimiento puede crear un riesgo de choque eléctrico o lesión.

Para Asistencia Técnica, Llame al Teléfono 1-800-424-8936

Dirija toda la correspondencia a:
Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

Sírvase darnos la siguiente información:
- Número del modelo
- Código impreso

Funcionamiento (Continuación)

pareja. Presionar demasiado recalienta el motor y desgasta prematuramente la rueda abrasiva o hace que ésta se dañe. Tómese su tiempo y no apure su proyecto. Es importante recordar el ángulo original de inclinación del objeto que se está afilando; intente mantener dicha forma cuando trabaja.

La rueda abrasiva debe girar sobre el objeto a afilar. Mantenga una bandeja con agua cerca y moje la pieza de trabajo regularmente para evitar que se recaliente. Además, el recalentamiento puede debilitar la pieza de trabajo, haciendo que el metal sea menos efectivo al hacer su trabajo o provocando accidentes con el uso posterior.

Ésta es una lista de consejos útiles si usa una rectificadora de banco para afilar los siguientes artículos:

TIJERAS

Si fuera posible, separe las tijeras para que el afilado sea más fácil y seguro. Quite el material de la superficie exterior ÚNICAMENTE. NO afile la superficie interna de las tijeras. Trabaje desde el extremo pesado (grosso) de las tijeras hacia la punta (vea la figura 6).

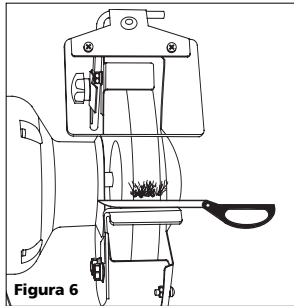


Figura 6

CUCHILLAS

Quite el material de AMBAS caras o lados de la mayoría de las cuchillas. Trabaje desde el extremo pesado (grosso) de las cuchillas hacia la punta.

DESTORNILLADORES (PLANOS)

El extremo de un destornillador correctamente afilado formará un borde parejo y perfecto, plano y perpendicular al mango del destornillador. Sostenga cada cara del

destornillador contra la rueda de la rectificadora de banco. Mueva el extremo de forma recta contra la rueda para rectificarlo correctamente. Al igual que con toda operación en la que deba colocar un objeto directamente en la rueda abrasiva, TENGA CUIDADO y tómese su tiempo. NO se apure.

BROCAS DE TALADRO

La MEJOR forma de afilar las brocas de taladro es utilizando un marco para afilar (disponible en la mayoría de las ferreterías), pero se pueden dejar "más elegantes" con su rectificadora de banco. Comience de un punto lateral del ángulo existente contra la superficie abrasiva, lentamente gire la broca hacia la derecha. Sólo afilará la punta. Esta técnica exige cierta paciencia, tómese su tiempo y practique algunas veces para sentirse cómodo. Asegúrese de mantener el ángulo original de la cabeza de la broca – esto es muy importante para la futura eficiencia de la broca de taladro (vea la figura 7).

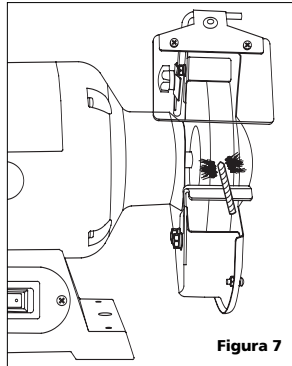


Figura 7

Diagnóstico y resolución de problemas

Si bien su nueva rectificadora de banco es muy fácil de operar, si tiene problemas, verifique lo siguiente:

1. La rectificadora no enciende

Verifique que haya corriente en el tomacorriente; pruebe con un electrodoméstico; verifique las conexiones del enchufe; corrija y ajuste las conexiones defectuosas; verifique el fusible;

si no está seguro reemplácelo con la clasificación correcta.

2. La rueda oscila o vibra

Verifique que la contratuerca esté ajustada. Verifique que la rueda esté correctamente ubicada en el eje y la arandela de posición. Si se ejerció demasiada presión o la rueda se "atascó", puede estar dañada, haciendo que vibre. Si hay pruebas de que la rueda está dañada, no la use, quítela y reemplácela por una nueva. Deseche las ruedas viejas con cuidado.

3. La rueda deja terminaciones brutas.

Demasiada presión en la rueda puede hacer que la terminación de la superficie sea insuficiente. Si trabaja con aluminio o una aleación blanda similar, la rueda se obstruirá pronto y no rectificará correctamente.

ADVERTENCIA

No se recomienda rectificar aluminio ni aleaciones blandas similares. Obstruirán la rueda y posiblemente causen daños a la rectificadora o lesiones al usuario.

Esta rectificadora de banco no tiene otras piezas que necesiten servicio por parte del usuario.

Entretien

El servicio de la herramienta debe ser realizado sólo por personal de reparaciones calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personas no calificadas puede provocar riesgo de lesiones.

Mantenga su herramienta en buenas condiciones realizándole un mantenimiento periódico. Después de seis meses a un año, dependiendo del uso, devuelva la herramienta a la instalación de servicio de Campbell Hausfeld para:

- Lubricación
- Inspección mecánica y limpieza
- Inspección eléctrica

- Pruebas para asegurar el funcionamiento adecuado

Si la herramienta no enciende o no funciona correctamente, devuelva la herramienta a una instalación de servicios para repararla.

Limpieza

Limpie el polvo y los desechos de los orificios y contactos eléctricos, soplando con aire comprimido. Los orificios de ventilación del motor

Getting to know your Grinder

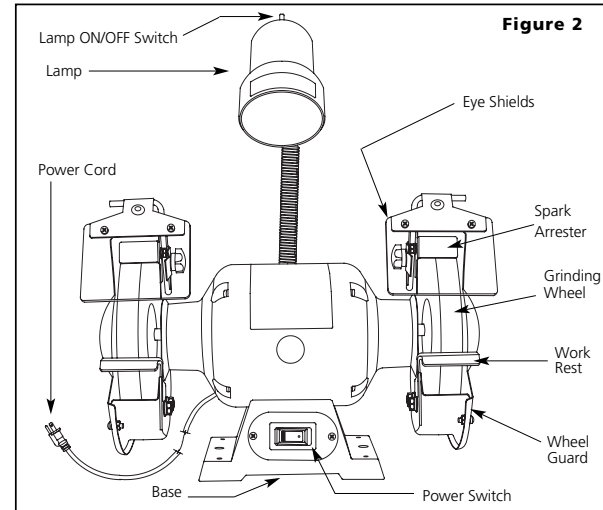


Figure 2

- Adjust tool rests so they are within 1 mm (.04") - 3 mm (.118") of the grinding wheel. Height of tool rests should be so that they are level with the middle (center) of the wheels.
- Always keep the clearance between the face of a straight wheel and the adjust plate less than 1.6 mm (.06"). With a cup wheel, the adjust cover should be within 1 mm (.04") - 3 mm (.118") from the wheel surface. This will prevent bodily harm should the wheel fly apart and or something become caught inside.
- For safe use, keep the standard-equipped eye shields in position at all times.
- Before switching on the grinder, turn the grinding wheel by hand to make sure it is not striking the work or tool rest.
- Always use guards and eye shields.
- Do not over tighten wheel nut.
- Use only flanges furnished with the grinder.

Assembly

Before use, the eye shields/spark arresters must be fitted to the grinder.

Remove both eye shields from packaging, position the shields over the two mounting brackets above the grinding wheels with the flanges of the spark arrester facing away from you, fix with the screw and washer provided. At this stage do not fully tighten, see Figure 3.

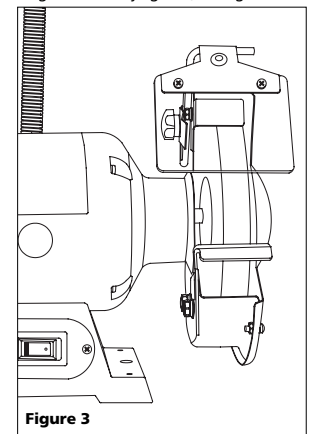


Figure 3

General Safety Information (Cont'd.)

- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.
- Store tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

Safety Rules for Bench Grinders

- Be sure that the guards are in place to protect the operator against flying debris and injury in case the wheel breaks.
- Check the wheel for cracks and chipped edges before mounting and/or running tool. Stand away from the front of the wheel and run for more than one minute to test it. Replace if you note anything abnormal. Then test new wheel for more than 3 minutes.
- Use only the face of a straight wheel and the side of a cup wheel when grinding. Avoid sudden feeds of work into wheel to minimize the possibility of cracks or breakage.
- Let wheel come up to full speed after switching on and BEFORE you start to use the grinder.
- Replace cracked, chipped or damaged wheels immediately.
- Be sure the wheel you intend to mount as a replacement has no cracks, chipped areas or defects. Mount wheel on a rod or pencil through arbor hole and tap side lightly with a wooden handle or piece

Assembly (Continued)

The next step is to adjust the spark arrester on both of the eye shields/spark arrester. To do this move the eye shields/spark arrester so as to obtain a gap as small as possible between the arrester and the grinder wheel, not greater than 2mm, the screw must now be fully tightened, see Figure 4. The gap must be maintained as the wheel wears.

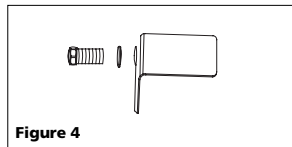


Figure 4

Work rest adjustment

Take the work rest out of the package, affix it to the grinder with the knob and washer provided as shown in Figure 5. The

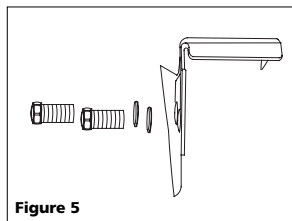


Figure 5

gap between the rests and the wheels should be checked before use. Measure the gap between the grinding wheel and the rests; this should be as small as possible not greater than 2 mm, if not, loosen the two knobs on each of the rests, set the correct gap and fully tighten. The gap must be maintained as the wheel wears.

Mounting

Make sure grinder is securely mounted; mounting holes are provided in the base of the grinder for this purpose, but the screws are not provided. Plug in the mains supply and push the on/off switch right to the on position. Switch off and unplug the grinder when not in use.

Changing grinding wheels

To change the grinding wheels, first unplug from power source, then remove the safety brackets, then undo and remove the three screws holding the wheel guard covers in place. Remove the cover. Undo and remove the two wheel retaining nuts (a). You may have to hold the wheel and give the spanner a firm tap with a soft headed hammer to release the nut, take

off the large domed washer(b), paper washer(c) and remove the wheels(d).

Note: The nut on the right side of the grinder has a standard right hand thread (turn counter-clockwise to loosen). The one on the left side has a left hand thread (turn clockwise to loosen).

Replace in same order, making sure both domed washers face correct direction, check the paper washer(c and e), if damaged replace with new paper washer. Hold the wheel and tighten the nut firmly but do not over tighten.

Note: Only replace flanges with original items, these can be supplied through a authorized dealer.

WARNING Over tightening can crack a grinding wheel.

Operation

WARNING Safety glasses must be worn during operation.



Make sure the bench grinder is OFF before you plug it in. Turn the bench grinder ON and allow the wheel to come to full speed before starting you work.

Keep steady but moderate pressure on the workpiece and keep it moving at an even pace for smooth grinding. Pressing too hard overheats the motor and prematurely wears down the grinding wheel or leads to damaging the wheel. Take your time and do not rush your project. It is important to remember the original bevel angle on the object being sharpened; try to maintain that shape as you work.

The grinding wheel should rotate into the object being sharpened. Keep a tray filled with water nearby and dip the workpiece into it regularly to prevent overheating. Overheating can weaken the workpiece as well, causing the metal to be less effective in the work it does or leading to accidents in later use.

Here is a list of helpful tips if using your bench grinder to sharpen the following items:

SCISSORS

If possible, take the scissors apart to make the sharpening easier and safer. Remove material from the outside surface ONLY. DO NOT sharpen from the inner surface of the scissors. Work from the heavy (thicker) end of the scissors to the tip (see figure 6).

KNIVES

Remove material from BOTH faces or sides of most knives. Work from the heavy (thicker) end of the knife to the tip.

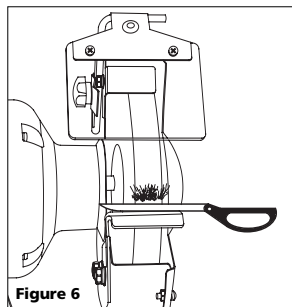


Figure 6

SCREWDRIVERS (FLAT HEAD)

The end of a properly sharpened screwdriver will form a perfect, even edge – flat and perpendicular to the screwdriver shaft. Hold each face of the screwdriver against the wheel of the bench grinder. Ease the end straight into the wheel to grind it true. As with any operation which asks you to take the object more directly into the grinding wheel, BE CAREFUL and take your time. DO NOT rush the process.

DRILL BITS

Drill bits are BEST sharpened on a sharpening jig (available at most hardware stores), but drill bits can be “dressed up” on your bench grinder. Begin on one side point of the existing angle against the grinding surface, slowly rotating the bit clockwise. You will only be sharpening the tip. This technique requires some patience; take your time and do a few practice runs to get comfortable with it. Make sure you maintain the original angle of the bit head – this will be very important to the future efficiency of the drill bit (see figure 7).

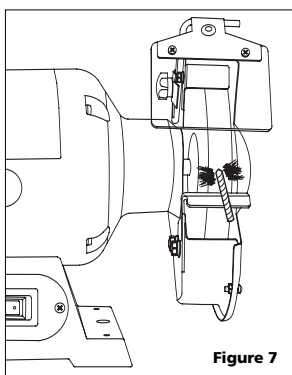


Figure 7

Reglas de seguridad para rectificadoras de banco (Continuación)

- Ajuste los apoyos de la herramienta para que estén entre 1 mm (0,04") y 3 mm (0,118") de la rueda abrasiva. La altura de los apoyos de la herramienta debe estar nivelada con el medio (centro) de las ruedas.
- Mantenga siempre la separación entre la cara de una rueda recta y la placa de ajuste a menos de 1,6 mm (0,06"). Con una rueda de copa, la tapa de ajuste debe estar entre 1 mm (0,04") y 3 mm (0,118") de la superficie de la rueda. Esto evitará lesiones corporales en caso de que la rueda salga disparada y/o algo quede atascado adentro.
- Para un uso seguro, mantenga el equipo estándar de protección para los ojos en posición en todo momento.
- Antes de encender la rectificadora, gire la rueda abrasiva manualmente para asegurarse de que no golpee el trabajo ni el apoyo de la herramienta.
- Siempre use los protectores y la protección para los ojos.
- No ajuste de más la tuerca de la rueda.
- Utilice únicamente los rebordes que se proporcionan con la rectificadora.

Ensamblaje

Antes de usarla, debe colocar la protección para los ojos/ amortiguadores de chispas en la rectificadora.

Saque ambas protecciones para los ojos del paquete, coloque las protecciones sobre los dos soportes de montaje sobre las ruedas abrasivas con los rebordes del amortiguador en dirección contraria a usted, fíjelas con el tornillo y la arandela que se proporcionan. En este momento no ajuste por completo, vea la Figura 3.

El siguiente paso es ajustar el amortiguador de chispas en las protecciones para los ojos/amortiguador de chispas. Para hacer esto mueva las protecciones para los ojos/amortiguador de chispas para obtener una separación lo más pequeña posible entre el amortiguador y la rueda abrasiva, no mayor que 2 mm; el tornillo ahora debe estar ajustado por completo, vea la Figura 4. La separación debe mantenerse a medida que la rueda se gaste.

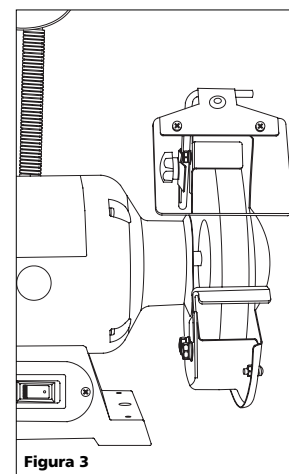


Figura 3

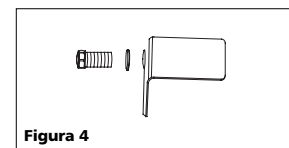


Figura 4

Ajuste del apoyo del trabajo

Saque del paquete el apoyo del trabajo, fíjelo a la rectificadora con la perilla y la arandela que se proporcionan como se muestra en la Figura 5. La separación entre los apoyos y las ruedas debe verificarse antes del uso. Mida la separación entre la rueda abrasiva y los apoyos; ésta debe ser lo menor posible, no mayor que 2 mm; de lo contrario, afloje las dos perillas en cada uno de los apoyos, defina la separación correcta y ajuste por completo. La separación debe mantenerse a medida que la rueda se gaste.

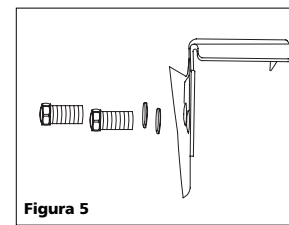


Figura 5

Montaje

Asegúrese de que la rectificadora esté montada de modo seguro; se proporcionan orificios de montaje en la base de la rectificadora para esto, pero no los tornillos. Enchúfela a la corriente y presione el interruptor de encendido/apagado para encenderla. Apague y desenchufe la rectificadora cuando no la use.

Cambio de las ruedas abrasivas

Para cambiar las ruedas abrasivas, primero desenchufe la fuente de corriente, luego quite los soportes de seguridad, luego quite los tres tornillos que mantienen la cubierta de protección de la rueda en su lugar. Quite la cubierta. Quite las dos tuercas de retención de la rueda (a). Puede tener que sostener la rueda y que darle un golpe a la llave de tuercas con un martillo de cabeza blanda para liberar la tuerca, saque la arandela grande abombada (b), la arandela de papel (c) y quite las ruedas (d).

Nota: la tuerca del lado derecho de la rectificadora tiene una rosca a la derecha estándar (gire hacia la izquierda para aflojarla). La del lado izquierdo tiene una rosca a la izquierda (gire para la derecha para aflojarla).

Vuelva a colocarlas en el mismo orden, asegurándose de que ambas arandelas abombadas tengan la dirección correcta, verifique la arandela de papel (c y e), si está dañada reemplácela por una nueva arandela de papel. Sostenga la rueda y ajuste la tuerca con firmeza pero no la ajuste de más.

Nota: sólo reemplace los rebordes con artículos originales, un agente autorizado se los puede suministrar.

ADVERTENCIA

Ajustarla de más puede romper la rueda abrasiva.

Funcionamiento

ADVERTENCIA



Se deberán usar gafas de seguridad durante el funcionamiento.



Asegúrese de que la rectificadora de banco esté apagada antes de enchufarla. Encienda la rectificadora de banco y permita que la rueda alcance toda la velocidad antes de comenzar a trabajar.

Mantenga una presión pareja pero moderada sobre la pieza de trabajo y manténgala en movimiento a un ritmo uniforme para lograr una rectificación

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

- Quite las llaves de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta. Una llave de ajuste o llave de tuercas conectada a una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones personales.
- No intente alcanzar lugares alejados. Mantenga un buen soporte y equilibrio en todo momento. Un soporte y equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas. 
- Trabaje siempre en un área bien ventilada. Use una máscara para polvo y gafas de seguridad aprobadas por OSHA. 
- Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
- Utilice el soporte para la herramienta o alguna otra forma práctica de sujetar la pieza de trabajo.
- Utilice siempre ruedas del tamaño correcto y hechas para su rectificadora. Las ruedas que no coincidan con la ferretería de montaje funcionarán de forma excéntrica, causando un gran riesgo o lesión al usuario y daño a la herramienta.

CUIDADO Y USO DE LA HERRAMIENTA

⚠️ ADVERTENCIA

No use la herramienta si el interruptor no la enciende o no la apaga. Cualquier herramienta que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- Esta herramienta NO debe modificarse ni usarse para ninguna aplicación que no sea la aplicación para la cual fue diseñada.

⚠️ PRECAUCION

No fuerce la herramienta. En todo momento, deje que la rectificadora haga el trabajo; no la fuerce ni aplique presión excesiva a la rueda/cuchilla. Use la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y en forma más segura a la velocidad para la cual fue diseñada.

- Verifique que las piezas móviles no estén desalineadas ni adheridas, que no haya piezas rotas y que no exista

Características de su rectificadora

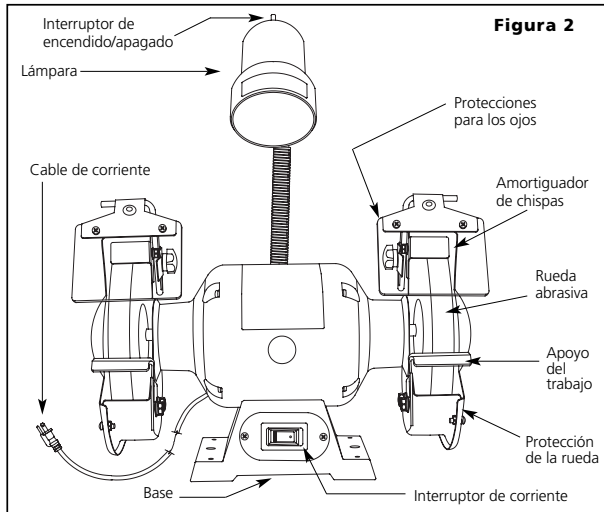


Figura 2

ningún otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, haga que le realicen un servicio a la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas que no tienen un mantenimiento adecuado.

- Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo. Los accesorios apropiados para una herramienta pueden causar un riesgo de lesión cuando se usan con otra herramienta.
- Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de otras personas no capacitadas para usarlas. Las herramientas son peligrosas cuando están en manos de usuarios inexpertos.
- Verifique que la rueda no esté rota ni tenga los bordes astillados antes de montar y/o hacer funcionar la herramienta. Aléjese del frente de la rueda y hágala funcionar durante más de un minuto para probarla. Reemplácela si nota algo anormal. Luego pruebe la rueda nueva durante más de 3 minutos.
- Utilice únicamente la cara de una rueda recta y el lado de una rueda de copa cuando rectifique. Evite colocar la pieza de trabajo de manera brusca en la rueda para minimizar la posibilidad de que se rompa o quiebre.
- Deje que la rueda alcance toda la velocidad después de encenderla y ANTES de comenzar a usar la rectificadora.
- Reemplace las ruedas rotas, astilladas o dañadas de inmediato.
- Asegúrese de que la rueda que tiene pensado montar como repuesto no tenga áreas quebradas ni astilladas ni defectos. Monte la rueda en una varilla o lápiz por el orificio del mandril y golpee suavemente el costado con un mango o trozo de madera. Si suena con claridad cuando la golpea en varios lugares mientras la rueda está girando, puede usarla.

Reglas de seguridad para rectificadoras de banco

- Asegúrese de que las protecciones estén en su lugar para proteger al operador contra los residuos que puedan salir disparados y contra lesiones en caso de roturas de la rueda.

Troubleshooting

Although your new bench grinder is very simple to operate, if you do experience problems, check the following:

1. Grinder will not start

Check that there is "mains" at the socket; test with an electrical appliance; check the connections in the plug; correct and tighten poor connections; check the fuse; if suspect replace with correct rating.

2. Wheel wobbles or vibrates

Check that the lock-nut is tight. Check that the wheel is correctly located on the shaft and locating washer. If excessive pressure has been used or the wheel has "caught", it may be damaged causing it to vibrate. If there is any evidence that the wheel is damaged, do not use, remove it and replace with a new wheel. Dispose of old wheels sensibly.

3. Wheel leaves rough finish.

Too much pressure on the wheel can cause a poor surface finish. If working with aluminum or similar soft alloy, the wheel will soon become clogged and will not grind effectively.

⚠️ WARNING It is not recommended to grind Aluminum or similar soft alloys. They will fill the wheel and possibly cause damage to the grinder or the user.

There are no other user serviceable parts in your bench grinder.

Maintenance

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

Keep your tool in good repair by doing regular maintenance. After six months to one year, depending on use, return the tool to a Campbell Hausfeld service facility for:

- Lubrication
- Mechanical inspection and cleaning
- Electrical inspection

Testing to assure proper operation
If the tool does not start or operate properly, return the tool to a service facility for repairs.

Cleaning

Clean out dust and debris from vents and electrical contacts by blowing with compressed air. Motor vents and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings. Keep tool handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool, keeping away from all electrical contacts.

Certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia.

Never use flammable or combustible solvents around tools.

TECHNICAL SERVICE

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-424-8936.

⚠️ CAUTION Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of electrical shock or injury.

For Technical Assistance, call 1-800-424-8936 or visit our website: www.chpower.com

Address any correspondence to:
Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

Please provide following information:
- Model number
- Serial number (if any)

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: one year.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 424-8936.
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld power tool supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, no warranty applies. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Call Campbell Hausfeld (800-424-8936) to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

3. No use vestimenta suelta, bufandas ni corbatas en el área de trabajo. Las prendas sueltas pueden quedar atrapadas en las partes móviles y provocar graves lesiones personales.
4. No use alhajas al manejar herramientas. Las alhajas pueden quedar atrapadas en las partes móviles y provocar graves lesiones personales.
5. Utilice siempre los accesorios diseñados para ser usados con esta herramienta. No utilice accesorios dañados ni desgastados.
6. Nunca accione la herramienta si no está aplicada a un objeto de trabajo. Los accesorios deben colocarse en forma segura. Los accesorios sueltos pueden causar lesiones graves.
7. Utilice presión firme y pareja al usar la herramienta. No la fuerce. Demasiada presión puede provocar que la rueda se quiebre, se rompa o se recaliente.
8. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos ajustados y asegúrese de que el equipo esté en condiciones de trabajo seguras.
9. No acerque las manos a las piezas móviles ni las coloque debajo de ellas.

ÁREA DE TRABAJO

ADVERTENCIA

No haga funcionar una herramienta a motor en un entorno explosivo, como por ejemplo cuando haya polvo, líquidos o gases inflamables. Las herramientas a motor hacen chispas que pueden encender los gases o el polvo.



PRECAUCION

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos desordenados y las áreas oscuras propician accidentes.

PRECAUCION

Mantenga alejados a los observadores, niños y visitantes mientras hace funcionar una herramienta a motor. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

ADVERTENCIA

No exponga las herramientas a motor a la lluvia ni a superficies mojadas. Si entra agua dentro de una herramienta a motor, aumentará el riesgo de choque eléctrico.



Tamaño mínimo del cable (AWG) del cordón de extensión para la rectificadora de banco				
Largo del cable en pies	25	50	100	150
Tamaño AWG del cable	18	18	18	16

ADVERTENCIA

Trate el cable con cuidado.

- Nunca tome la herramienta por el cable para transportarla.
- Nunca tire del cable para desenchufarla del receptáculo. Tire del enchufe en el tomacorriente en vez de tirar del cable.

1. Asegúrese de que el cable esté ubicado de tal manera que nadie lo pise ni se tropiece con él, y que no esté sujeto de alguna otra manera a algún daño o tensión.
2. No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado puede resultar en un riesgo de incendio y choque eléctrico. Si se debe usar un cable de extensión, asegúrese de lo siguiente:
 - Que las clavijas del enchufe del cable de extensión tengan el mismo número, tamaño y forma que las del enchufe.
 - Que el cable de extensión esté correctamente cableado y en buenas condiciones eléctricas.
 - Si el cable de extensión va a usarse en exteriores debe estar marcado con el sufijo "W-A" o "W" después de la designación del tipo de cable para indicar que es apto para usarse en exteriores. Por ejemplo: SJTW-A.
 - Vea la tabla "Tamaño mínimo del cable (AWG) del cordón de extensión para la rectificadora de banco" para conocer las normas del cable de extensión para la rectificadora de banco.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

En caso de que haya un funcionamiento defectuoso o una avería, la conexión a tierra proporciona la ruta de menor resistencia a la corriente eléctrica para reducir el riesgo de choques eléctricos. Esta herramienta está equipada con un cable de corriente que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe estar enchufado a un tomacorriente que coincida, que esté correctamente instalado y con conexión a tierra de acuerdo a todos los códigos y ordenanzas locales.

NO modifique el enchufe que se proporciona, si no lo puede conectar al tomacorriente, haga que un electricista calificado instale el tomacorriente adecuado. La conexión incorrecta del conductor de descarga a tierra del equipo puede dar como resultado un riesgo de choque eléctrico. Esta herramienta está diseñada para usarse en un circuito que tenga un tomacorriente como el que está ilustrado en la Figura 1. La herramienta tiene un enchufe de conexión a tierra que es como el enchufe ilustrado en la Figura 1. NO utilice un adaptador con esta herramienta.

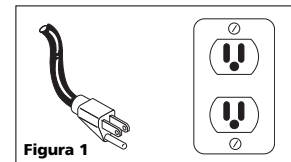


Figura 1

SEGURIDAD PERSONAL

ADVERTENCIA

No use este producto en forma inadecuada. La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad, cosquilleo o dolor y consulte a un médico.

1. Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use su sentido común cuando maneje cualquier herramienta a motor. No use la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja cualquier herramienta a motor puede dar como resultado graves lesiones personales.

PRECAUCION

Evite que se encienda accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de bloqueo o de apagado antes de hacer algún ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta. El transportar herramientas con el dedo en el interruptor encendido favorece los accidentes.

Ver la Garantía en página 20 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Manual de Instrucciones

DG490500CK, DG490700CK

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



Rectificadora de banco con lámpara

Descripción

Las rectificadoras de banco son útiles para afilar herramientas (taladros, tijeras, formones, etc.), alisar herramientas (quitar rebabas de los bordes de la herramienta), y quitar material según se necesite.

Los dos tipos distintos de rueda permiten que la rectificadora cubra varias necesidades. Normalmente, utilice la rueda abrasiva gruesa para el corte general – para quitar una mayor cantidad de material. Utilice la rueda media para dar la terminación y obtener una superficie más suave.

Para desempacar

Cuando desempaque este producto, inspecciónelo cuidadosamente para detectar cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el envío.

Informaciones Generales de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

PELIGRO

Esto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

ADVERTENCIA

Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

PRECAUCION

Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.



DG490500CK



DG490700CK

Especificaciones

DG490500CK

Voltaje	120V 60Hz
Clasificación de corriente	4,7 A
H.P.	3/4
R.P.M.	3550
Tamaños de rueda	6" x 3/4" x 5/8" (15 x 1,9 x 1,6 cm)
Peso	30 lbs (13 kg)

Especificaciones

DG490700CK

Voltaje	120V 60Hz
Clasificación de corriente	10 A
H.P.	1/2
R.P.M.	3450
Tamaños de rueda	6" x 3/4" x 1/2" (15 x 1,9 x 1,3 cm)
Peso	23,5 lbs (10,7 kg)

AVISO

Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

PELIGRO

Cuando corta, lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.

ADVERTENCIA

Este producto, o su cordón eléctrico, contiene productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de

nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos minuciosamente después de usar.

Las siguientes precauciones de seguridad se deben seguir en todo momento junto con cualquier otra norma de seguridad.

1. Lea con atención todos los manuales que se incluyen con este producto. Familiarícese bien con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. Sólo se le debe permitir usar la herramienta a aquellas personas bien familiarizadas con estas reglas de manejo seguro.

ADVERTENCIA

Se deberán usar gafas de seguridad y protección para los oídos durante el funcionamiento.



Voir la Garantie à la page 13 pour de l'information importante sur l'utilisation commerciale de ce produit.

Instructions d'Utilisation

DG490500CK, DG490700CK

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



Meuleuse d'établi à lampe

Description

Les meuleuses d'établi sont utiles pour affûter les outils (perceuses, ciseaux, burins, etc.); les outils de rectification (retirer les ébarbures des bords d'outil); et retirer le matériau si nécessaire.

Les deux types différents de meules permettent à la meuleuse de répondre à divers besoins. Utiliser typiquement la meule à gros grains pour les coupes rudes - retirer une grande quantité de matériau. Utiliser la meule moyenne pour la finition pour laisser une surface plus lisse.

Déballage

En déballant ce produit, inspecter attentivement pour tout signe de dommage en transit.

Directives De Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

DANGER

Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

AVERTISSEMENT

Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

ATTENTION

Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

AVIS

Avis indique l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.



DG490500CK



DG490700CK

Spécifications

DG490500CK

Tension	120 V, 60 Hz
Puissance nominale	4,7 A
H.P.	3/4
tr/min	3 550
Tailles de meules :	15 x 1,9 x 1,6 cm (6 po x 3/4 po x 5/8 po)
Poids	13,6 kg (30 lb)

Spécifications

DG490700CK

Tension	120 V, 60 Hz
Puissance nominale	10 A
H.P.	1/2
tr/min	3 450
Tailles de meules :	15 x 1,9 x 1,3 cm (6 po x 3/4 po x 1/2 po)
Poids	10,6 kg (23.5 lb)

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

DANGER

Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Portez de l'équipement de protection.

AVERTISSEMENT

Ce produit ou son cordon contient des produits chimiques qui de l'avis de l'État de Californie peut causer le cancer et des anomalies de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.



Les précautions de sécurité suivantes doivent être respectées en tout temps en plus de toute autre règle de sécurité actuelle.

1. Les précautions de sécurité suivantes doivent être respectées en tout temps en plus de toute autre règle de sécurité actuelle.
2. Seules les personnes familières avec ces règles d'utilisation sans danger devraient utiliser l'outil.

AVERTISSEMENT

Il faut porter des lunettes de sécurité et une protection des oreilles quand l'appareil est en marche.

3. Ne pas porter de vêtements amples, de foulards ou de cravates dans l'aire de travail. Les vêtements amples

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Directives de sécurité (suite)

pourraient se prendre dans les pièces mobiles de l'appareil et mener à de graves blessures.

- Ne pas porter de bijoux en utilisant tout outil. Les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles et mener à de graves blessures.
- Toujours utiliser les accessoires conçus pour cet outil. Ne pas utiliser d'accessoires endommagés ou usés.
- Ne jamais déclencher lorsque l'outil n'est pas appliqué à un travail. Les accessoires doivent être bien attachés. Tout accessoire desserré peut provoquer de graves blessures.
- Utiliser une pression constante et uniforme en utilisant l'outil. Ne pas forcer. Trop de pression pourrait mener à la fissure, au bris ou à la surchauffe de la meule.
- Garder tous les écrous, boulons et vis serrés et faire en sorte que l'équipement soit en bon état de marche.
- Ne pas mettre les mains près ou sous les pièces mobiles.

AIRE DE TRAVAIL

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner un outil électrique dans une atmosphère explosive comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la fumée ou la poussière.



⚠ ATTENTION

Garder l'aire de travail propre et bien éclairée. Les établis encombrés et les coins sombres attirent les accidents.

⚠ ATTENTION

Garder les spectateurs, les enfants et les visiteurs loin en utilisant un outil électrique. Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. Toute eau pénétrant dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.



Taille minimum de fil (AWG) de rallonge pour la meuleuse d'établi				
Longueur de cordon en pieds	25	50	100	150
Taille AWG de cordon	18	18	18	16

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas mal utiliser le cordon.

- Ne jamais porter l'outil par son cordon.
 - Ne jamais débrancher le cordon en le tirant de la prise. Tirez la fiche à la prise plutôt que le cordon.
- S'assurer que le cordon soit placé de telle manière que l'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou subir des dommages ou un stress quelconque.

- Ne pas utiliser de rallonges à moins que cela ne soit absolument nécessaire. Une mauvaise utilisation de rallonge pourrait mener à un risque d'incendie ou de choc électrique. S'il faut utiliser une rallonge, s'assurer que :

- les broches de la fiche de la rallonge sont du même nombre, de même taille et forme que celles de la fiche.
- la rallonge est bien câblée et en bon état.
- Si l'on utilise une rallonge à l'extérieur, elle doit porter le suffixe "W-A" ou "W" selon la désignation du type de cordon pour indiquer s'il peut servir à l'extérieur. Par exemple - SJTW-A
- Voir le tableau "Taille minimum de fil (AWG) de rallonge pour la meuleuse d'établi" pour les règlements de rallonge appropriée pour la meuleuse d'établi.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Dans les cas de défaillances ou de panne, la mise à la terre donne une voie de moindre résistance au courant électrique ce qui réduit les risques de choc électrique. Cet outil est doté d'un cordon électrique à fiche de mise à la terre et conducteur de terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant assortie installée et mise à la terre correctement conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

NE PAS modifier la fiche fournie et si elle n'entre pas correctement dans la prise, faire installer une prise convenable par un électricien qualifié. Une mauvaise connexion du conducteur de terre de l'équipement peut créer des risques de chocs électriques. Cet outil est conçu pour être utilisé avec un circuit qui ressemble à celui illustré dans la figure 1.

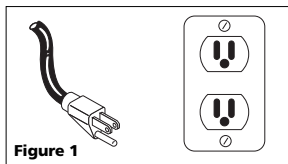


Figure 1

L'outil a une prise mise à la terre qui ressemble à celle illustrée dans la figure 1. NE PAS utiliser d'adaptateur avec cet outil.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas abuser de ce produit. Toute exposition excessive à la vibration, tout travail dans les positions encombrantes et les motions de travail à répétition peuvent provoquer des blessures aux mains et aux bras. Cesser d'utiliser tout outil si l'on ressent un malaise, un engourdissement, un fourmillement ou une douleur et consulter un médecin.

- Il faut rester vigilant, savoir ce qu'on fait et utiliser son sens commun en faisant fonctionner un outil électrique. Ne pas faire fonctionner l'appareil fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en faisant fonctionner les outils électriques peut mener à des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur soit verrouillé ou en position d'arrêt (off) avant d'apporter toute modification, de changer les accessoires ou de ranger l'outil. Transporter les outils avec le doigt sur l'interrupteur en position de marche invite les accidents.

- Retirer les clés à ouverture fixe ou les clés d'ajustement avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou une clé à ouverture fixe installée sur une pièce mobile de l'outil pourrait mener à une blessure.
- Ne pas trop se pencher. Garder bon pied et bon équilibre en tout temps. Ceci permet d'avoir un meilleur contrôle de l'outil dans les situations imprévues.



Garantie Limitée

- DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Un An
 - GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
 - BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
 - PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tout outil mécanique Campbell Hausfeld fourni ou fabriqué par le garant.
 - COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
 - LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et d'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé à des fins commerciales, industriels ou de locations, aucune garantie ne s'applique. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
 - RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
 - RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
 - Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation.
- Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Entretien (suite)**ATTENTION**

Tout le travail d'entretien et de réparation doit être effectué seulement par un personnel de réparation qualifié. L'entretien ou les réparations non effectués par un personnel qualifié pourraient mener à des blessures.

En réparant ou faisant l'entretien d'un outil, utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Suivre les instructions de la section d'entretien présentées dans le manuel. Utiliser des pièces non autorisées ou ne pas suivre les instructions d'entretien peut mener à un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures.

Pour assistance technique, appeler 1-800-424-8936

Adresser toute correspondance à :
Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

S'il vous plaît fournir l'information suivante :
- Numéro de Modèle
- Numéro de série (si présent)

Directives de sécurité (suite)

- Toujours travailler dans un endroit bien ventilé. Porter un masque antipoussières homologué OSHA et des lunettes de sécurité.
- Garder les mains loin des pièces mobiles.
- Utiliser l'appui-outil ou autre moyen pratique pour fixer la pièce de travail.
- Toujours utiliser les bonnes tailles de meules et celles fabriquées pour votre meuleuse. Les meules qui ne sont pas assorties à la quincaillerie de montage fonctionneront de manière excentrique et provoqueront ainsi un risque important de blessure à l'utilisateur et de dommages à l'outil.

**UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL****AVERTISSEMENT**

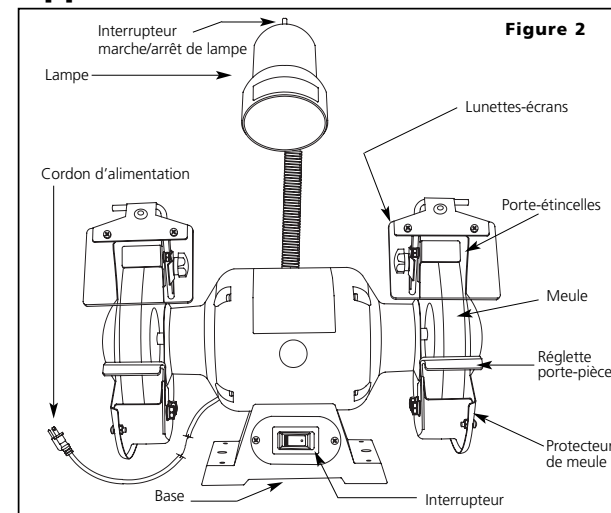
Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne se met pas en marche ou ne s'éteint pas. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- Cet outil NE peut PAS être modifié ou utilisé pour toute application autre que celle pour laquelle il a été conçu.

ATTENTION

Ne forcez pas l'outil. En tout temps, laissez la meuleuse faire le travail, ne pas la forcer ou appliquer une pression excessive sur la meule/couteau. Utiliser le bon outil effectuera le meilleur travail sécuritaire au rythme pour lequel il a été conçu.

- Vérifier tout mauvais alignement ou blocage de pièces mobiles, bris de pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- Utiliser seulement des accessoires recommandés par le fabricant par votre modèle. Les accessoires convenables pour un outil peuvent créer un risque de blessure lorsqu'ils sont utilisés pour un autre.
- Ranger les outils hors de portée des enfants et autres personnes non formés. Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.

Apprendre à connaître sa meuleuse**Règles de sécurité pour les meuleuses d'établi**

- S'assurer que les protecteurs sont en place pour protéger l'opérateur des débris volants et de blessures en cas de bris de meules.
- Vérifier la meule pour tout signe de fissures et de bords écaillés avant de monter et/ou de faire fonctionner l'outil. Rester loin de l'avant de la meule et faire fonctionner pendant plus d'une minute pour tester. Remplacer si l'on remarque quelque chose d'anormal. Ensuite tester la nouvelle meule pendant plus de 3 minutes.
- Utiliser seulement la face d'une meule droite et le côté d'une meule boisseau en meulant. Éviter tout acheminement soudain de travail dans la meule pour réduire la possibilité de fissures ou de bris.
- Laisser la meule arriver à sa pleine vitesse après avoir mis l'appareil en marche et AVANT de commencer à utiliser la meuleuse.
- Remplacer immédiatement les meules fissurées, écaillées ou endommagées.
- S'assurer que la meule qu'on veut monter comme remplacement n'a aucun endroit fissuré, écaillé ou défectueux. Monter la meule sur une tige ou un crayon à travers l'alésage central et frapper délicatement avec une poignée en bois ou pièce de bois. S'il y a un son clair en frappant à plusieurs endroits lorsque la meule est en rotation, la meule peut être utilisée.
- Ajuster les appui-d'outils pour qu'ils soient à 1 mm (0,04 po) à 3 mm (0,118 po) de la meule. La hauteur des appui-outils doit être à niveau avec le milieu (centre) des meules.
- Toujours garder un dégagement entre la face d'une meule droite et la plaque d'ajustement à moins de 1,6 mm (0,06 po). Avec une meule boisseau, le couvercle d'ajustement doit être à 1 mm (0,04 po) à 3 mm (0,118 po) de la surface de la meule. Ceci empêchera les blessures si la meule s'envole et/ou si quelque chose s'y prend.
- Pour une utilisation sans danger, garder les lunettes-écran standard en place, tout le temps.
- Avant de mettre la meuleuse en marche, tourner la meule à la main pour s'assurer qu'elle ne frappe pas le travail ou l'appui-outil.

Règles de sécurité pour les meuleuses d'établi (suite)

11. Toujours utiliser les lunettes-écrans.
12. Ne pas trop resserrer l'écrou de meule.
13. Utiliser seulement les brides fournies avec la meuleuse.

Assemblage

Avant d'utiliser, des pare-étincelles/lunettes-écrans doivent être installés à la meuleuse.

Retirer les deux lunettes-écrans de l'emballage, positionner les écrans sur les deux fixations de montage au-dessus des meules avec les brides du pare-étincelles face loin de vous, fixer avec la vis et la rondelle fournies. À ce point, ne pas resserrer complètement, voir la figure 3.

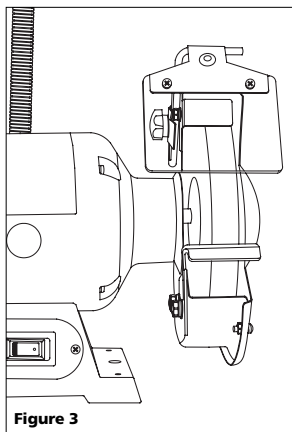


Figure 3

L'étape suivante est pour ajuster le pare-étincelles sur le pare-étincelles et les lunettes-écrans. Pour ce faire, déplacer le pare-étincelles/lunettes-écrans pour obtenir un écart aussi petit que possible entre le pare-étincelles et la meule, de 2 mm et moins, la vis doit maintenant être entièrement resserrée, voir la figure 4. L'écart doit être maintenu selon l'usure des meules.

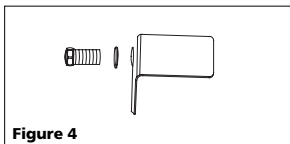


Figure 4

Ajustement de réglette porte-pièce

Retirer la réglette porte-pièce de l'emballage, la fixer à la meuleuse avec le bouton et la rondelle fournis tel qu'illustré à la figure 5. L'écart entre les réglottes et les meules doit être vérifié avant l'utilisation. Mesurer l'écart entre la meule et les réglottes; ceci devrait être aussi petit que possible et de moins de 2 mm, sinon, desserrer les deux boulons sur chacun des réglottes, établir le bon écart et bien resserrer. L'écart doit être maintenu selon l'usure des meules.

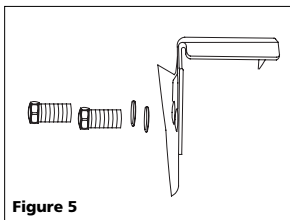


Figure 5

Montage

S'assurer que la meuleuse est bien installée, les trous de montage sont fournis à la base de la meuleuse à cette fin, mais les vis ne sont pas fournies. Brancher dans l'alimentation principale et pousser l'interrupteur marche/arrêt jusqu'à la position de marche (on). Éteindre et débrancher la meuleuse lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Changer les meules

Pour changer les meules, débrancher d'abord de la source de courant, puis retirer les fixations de sécurité, puis dévisser et retirer les trois vis retenant les couvercles des protecteurs de meules en place. Retirer le couvercle. Dévisser et retirer les deux écrous de retenue de la meule(a). Il faudra peut-être tenir la meule et frapper la tricoire d'un coup ferme avec un marteau à tête souple pour dégager l'écrou, retirer la large rondelle bombée(b), la rondelle de papier(c) et retirer les meules(d).

Remarque : l'écrou du côté droit de la meuleuse a un filet standard vers la droite (tourner dans le sens antihoraire pour desserrer). Celui du côté gauche a un filet vers la gauche (tourner dans le sens horaire pour desserrer).

Replacer dans le même ordre, en s'assurant que les deux rondelles bombées sont face à la bonne direction, vérifier la rondelle papier (c et e), si endommagée, remplacer avec la nouvelle rondelle papier. Tenir la meule et bien resserrer l'écrou mais sans trop resserrer.

Remarque : Remplacer les brides seulement avec des articles originaux, qu'on peut obtenir d'un concessionnaire autorisé.

AVERTISSEMENT
Trop resserrer peut fissurer une meule.



Fonctionnement

AVERTISSEMENT

Porter des lunettes de sécurité quand l'appareil est en marche.

S'assurer que la meuleuse d'établi est éteinte (« OFF ») avant de la brancher. Mettre la meuleuse d'établi en marche (« ON ») et laisser la meule atteindre la vitesse complète avant de commencer le travail.

Garder une pression continue, mais modérée sur la pièce de travail et la déplacer à un rythme uniforme pour un meulage en douceur. Trop presser mène à une surchauffe du moteur et à des dommages à la meule. Prendre son temps et ne pas travailler trop vite. Il est important de se souvenir de l'angle en biseau original sur l'objet affûté. Essayer de maintenir cette forme pendant le travail.

La meule devrait tourner dans l'objet à affûter. Garder un plateau rempli d'eau à portée de la main et y tremper la pièce de travail régulièrement pour empêcher la surchauffe. La surchauffe peut affaiblir la pièce de travail, menant à un métal moins efficace dans le travail ou menant à des accidents plus tard.

Voici une liste de conseils utiles si l'on utilise une meuleuse d'établi pour affûter les articles suivants :

CISEAUX

Si possible, défaire les ciseaux pour rendre l'affûtage plus facile et plus sécuritaire. Retirer le matériau

Fonctionnement (suite)

SEULEMENT de la surface extérieure. NE PAS affûter la surface intérieure des ciseaux. Travailler de l'extrémité lourde (plus épaisse) des ciseaux au bout (voir la figure 6).

COUTEAUX

Retirer le matériau des DEUX faces ou côtés de la plupart des couteaux. Travailler de l'extrémité lourde (plus épaisse) du couteau au bout (voir la figure 6).

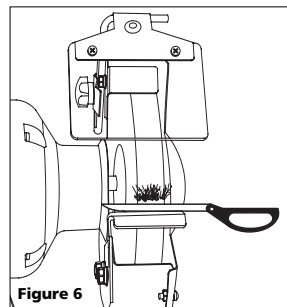


Figure 6

TOURNEVIS (TÊTE PLATE)

L'extrémité d'un tournevis bien affûté formera un bord parfait, uniforme - plat et perpendiculaire à l'arbre du tournevis. Tenir chaque face du tournevis contre la meule de la meuleuse. Entrer lentement l'extrémité droite dans la meule pour bien meuler. Pour toute opération où l'on doit entrer plus directement l'objet dans la meule, ATTENTION et prendre son temps. NE PAS aller trop vite.

FORETS

Les forets sont BIEN affûtés sur un montage d'affûtage (disponible dans la plupart des quincailleries), mais les forets peuvent être « revêtus » sur votre meuleuse. Commencer d'un côté de l'angle actuel contre la surface de meulage, en tournant lentement le foret dans le sens horaire. Vous affûterez seulement le bout.

Cette technique exige de la patience, il faut donc prendre son temps et faire quelques essais de pratique pour se familiariser avec l'appareil. S'assurer de maintenir l'angle original de la tête du foret - ceci sera très important pour l'efficacité à venir du foret (voir la figure 7).

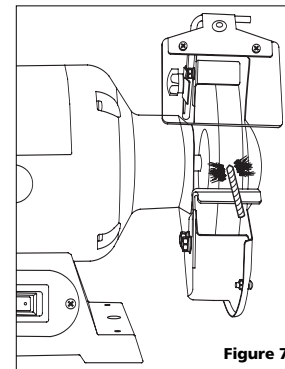


Figure 7

Dépannage

Bien que la nouvelle meuleuse d'établi est très simple à faire fonctionner, si l'on a ces problèmes, vérifier ce qui suit :

1. La meuleuse ne démarre pas

Vérifier qu'il y a un « courant » à la douille, tester avec un appareil électrique, vérifier les connexions de la fiche, corriger et resserrer les mauvaises connexions, vérifier le fusible, si l'on soupçonne un problème, remplacer avec la bonne valeur nominale.

2. La meule vibre ou flotte

Vérifier que le contre-écrou est resserré. Vérifier que la meule est bien placée sur l'arbre et la rondelle de positionnement. Si l'on utilise une pression excessive ou si la meule se « coince », elle pourrait être endommagée provoquant sa vibration. S'il y a un signe de dommage à la meule, ne pas l'utiliser, la retirer et la remplacer par une nouvelle meule.

3. La meule laisse un fini rugueux.

Trop de pression sur la meule pourrait mener à un mauvais fini de surface. Si l'on fonctionne avec de l'aluminium ou de l'alliage mou semblable, la meule se bloquera et ne meulera pas efficacement.

ADVERTENCIA

Il n'est pas recommandé de meuler l'aluminium ou autres alliages mous semblables. Ils rempliront la meule et endommageront possiblement la meuleuse ou blesseront l'utilisateur.

Il n'y a pas d'autres pièces remplaçables par l'utilisateur dans votre meuleuse d'établi.

Entretien

Tout le travail d'entretien et de réparation doit être effectué seulement par un personnel de réparation qualifié. L'entretien ou les réparations non effectués par un personnel qualifié pourraient mener à des blessures.

Garder l'outil en bon état par un entretien régulier. Après six mois à un an, selon l'utilisation, retourner l'outil à une installation de service Campbell Hausfeld pour :

- La lubrification
- L'inspection et le nettoyage mécanique
- L'inspection électrique
- Le test pour assurer un bon fonctionnement.

Si l'outil continue à ne pas démarrer ou fonctionner correctement, retourner l'outil à une installation de service pour sa réparation.

Nettoyage

Nettoyer la saleté et les débris des événements et des contacts électriques en soufflant de l'air comprimé. Les leviers de verrouillage et les événements du moteur doivent rester propres et libres de toute matière étrangère. Ne pas essayer de les nettoyer en insérant des objets pointus par les ouvertures. Garder les poignées des outils propres, sèches et libres d'huile ou de graisse. Utiliser seulement un savon doux et un chiffon humide pour nettoyer l'outil en restant loin de tous les contacts électriques.

Certains agents de nettoyage et solvants sont dangereux pour les plastiques et autres pièces isolées. Certains de ces articles incluent : essence, térébenthine, diluant de laque, diluant de peinture, solvants de nettoyage au chlore, ammoniacale et détergents résidentiels contenant de l'ammoniacale.

Ne jamais utiliser de solvants inflammables ou combustibles autour des outils.

SERVICE TECHNIQUE

Pour obtenir de l'information sur le fonctionnement ou la réparation de ce produit, veuillez appeler le 1-800-424-8936.